

柏市国際交流センター

かわら版

2023年2月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: <https://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 82

お知らせ



第12回英語スピーチコンテスト

見学、応援、大歓迎です。直接会場に来てください。見学者の投票で決まるオーディエンス賞もあります。

日時：2月11日（土）14:00～16:30（開場 13:30） 場所：アミュゼ柏 クリスタルホール

ツアーガイドと一緒にひな人形展を楽しみましょう ～旧吉田家住宅歴史公園散策とひな人形展の鑑賞～

日時：2月28日（火）10:00～12:00

費用：100円（保険料等） ※入園料 無料（通常は大人210円）

交通費は各自で支払いをお願いします。

集合場所：下記のどちらかに集合してください。

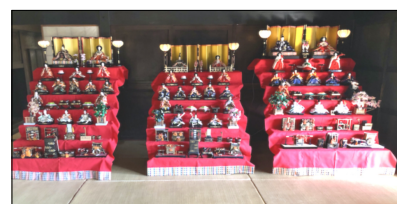
①JR柏駅西口高島屋前 東武バス5番停留所 9:50（10:00発に乗車）

②旧吉田家住宅歴史公園受付前 10:30

※ 参加時はマスクを着用してください

募集人数：15名（先着順）

申し込み：2月22日（水）までに事務所に直接、または氏名、電話番号、ご希望の集合場所を必ず書いてメールでboshu-2@kira-kira.jpまで。



旧吉田家住宅歴史公園HPより

ウクライナ募金ありがとうございます

皆様の温かいご支援のおかげで、12月20日現在、526,901円の募金が集まりました。

この募金は、柏市在住のウクライナの人たちの医療費、衣料費、日本語学習のための本代などに使われています。引き続きのご支援をお願いいたします。

お正月の設え（しつらえ）(2022/12/20)

台湾やフィリピン出身の人も日本人と一緒に、用意された松や水引などを使った花飾り作りに取り組みました。瑞々しい若松と可愛い実の千両の枝に水引が映えて、素敵な出来上がりとなりました。その後、2枚の折り紙を重ねて作る箸袋も無事完成！交流会では、「手作りのお正月飾りが出来てよかった」「材料が細かく用意されていて、短時間で作ることが出来た」「簡単できれいな箸袋の作り方もわかり、家でも作りたい」などの声がありました。また、参加者それぞれのお正月の過ごし方が紹介されました。お正月は、家族や親戚が集まって過ごす方が多く、どこの国も、お正月は家族が集まるにぎやかな時間でした。日本での昨今のおせち料理事情や、フィリピンでは、お正月に丸い形のフルーツを12個（12か月分）集めてお祝いするとのこと、また、台湾では、1月1日より旧正月の時に重きを置いて準備をすることなどが紹介され、フィリピンや台湾、それぞれの国のお正月の様子、習わしを知ることが出来ました。12月後半のイベントでしたが、年末の忙しさを忘れる楽しいひと時となりました。



熱心に花飾り作り

<お願い> メールでの申し込みには、イベント名、お名前、電話番号を必ず記入してください。また、新型コロナウイルスの感染状況によっては、イベントの中止、変更もありますので、詳細は事務所にお問い合わせください。イベント参加時は、マスクの着用をお願いします。

開智国際大学防災教室「外国人と防災」(2022/12/14)

外国人のための災害時多言語支援プロジェクトより、留学生の多い開智国際大学に「外国人の為の防災教室」開催を提案しました。その結果、開智国際大学より日本人学生と留学生を対象に防災教室を開催してほしいという依頼がありました。

柏市防災安全課と相談し、柏市「防災マップ」など資料を準備しました。そして、災害時多言語支援プロジェクトメンバーで防災教室「外国人と防災」を開催しました。

初めに、地震・台風・水害など日本の災害について説明を行い、プロジェクトの外国人メンバーがそれぞれの災害体験について話しました。続いて、災害時に外国人に必要な支援、「やさしい日本語」について、話しました。災害時に外国人が直面する三つの課題があります。それらは、「知識が少ない」「情報が少ない」「友人が少ない」です。これらについて、学生たちはグループに分かれて話し合いました。また、提示した言葉を「やさしい日本語」にしてみたり、熱心に参加していました。

外国人学生たちから「日本の生活の中で細かい規則やルールがわからない時どうしたらいいか?」「災害時だけでなく、毎日の生活や病院などでやさしい日本語があるといい」「すぐにやさしい日本語の勉強をしたい」など、感想が寄せられました。



防災教室

ニューイヤーズパーティー (1/12)

新型コロナの感染がなかなか収束しないので、今年も、参加者を募集せずに、アミューゼ柏料理実習室でKIRAKICのメンバーが各国の新年やお祝いの料理を作りました。

インドネシア：ナシクニン（黄色いご飯）、アヤム・リチャ・リチャ（鶏肉のピリ辛煮込み）

フィリピン：ビコー（もち米のお菓子）、カレカレ（牛肉のピーナツクリーム煮込み）、プリン

中国：餃子（皮から手作り）、紅焼肉（皮付き豚肉の角煮）、スポンジケーキ

台湾：五目おこわ、乾燥豆腐の炒め物、水ようかん

ブラジル：ポン・デ・ケージョ（チーズのパン）、ペイジーニョ（ココナッツとクローブのお菓子）

日本：伊達巻、きんとん、仙台の雑煮、紅白なます、湯波の煮物、巻き寿司

ミャンマー：キャラメルチーズケーキ

日本のおせち料理について、「紅白なます」は赤と白におめでたい意味があること、「きんとん」は「金色」なのでお金持ちになれるようにと願いを込めていること、「雑煮」は地方によってさまざまな味付け、具があることの説明がありました。外国人たちも、お祝いの席で一緒に料理を食べた故郷の家族を思い出したことでしょう。



カレカレ



ナシクニン



いただきまーす

ポン・デ・ケージョと
ペイジーニョ

3学期の日本語教室について

新型コロナワクチンの普及などにより、リスクが減少しつつあると判断し対面クラスを少し増やしました。

1. 2月現在の日本語教室クラス数

- ・柏・柏の葉教室 オンライン：火～土 8クラス 対面：火、土 5クラス（パレット柏）
- ・沼南教室 オンライン：土、日 3クラス 対面：木、日 3クラス（沼南近隣センター）

2. 対面教室を再開するにあたって気を付けたこと

- ・受講の条件：ワクチン2回接種済み
- ・受講時の条件：検温し37℃未満であること。マスク着用
- ・教室運用：密を避けるために受講者数を制限

3. オンライン教室と対面教室の併存

両者の長所を活かし、コロナ収束後もオンライン教室と対面教室を併存する予定です。

オンラインの長所（＝対面の短所）

- ・コロナ感染リスクがない
- ・自宅にいながら教えること、学ぶことができる
- ・小さい子供がいるお母さんも受講が容易

短所（＝対面の長所）

- ・PC、スマホのない人は受講できない
- ・生徒の様子が少ししか見えないので決めこまかい指導ができない



クレオール文化とジャズの街 ニューオリンズで

2018年トーランス派遣生 伊澤梨花（りんか）さん

派遣に応募した理由は？派遣の経験は、その後の人生に影響がありましたか？

——派遣に応募した理由は、海外に憧れていたことですね。当時高校2年生だった私は日本以外の国を見てみたいと漠然と思っていました。当時は英語が話せなかったので不安もありましたが、勇気を出して派遣に応募しました。

派遣の経験は私のその後の人生に大きく影響しました。私は派遣で出会ったホストファミリーや派遣生たちとの関わりを通して、もっと相手とのコミュニケーションを取れるようになりたいと思うようになりました。帰国後は派遣生やホストファミリーともZoomやメールなどのやり取りを続け、自身の語学力を高めるモチベーションになりました。また派遣を通して同年代の派遣生の高校生活やUCLAを訪問した際にアメリカのキャンパスライフを知り、アメリカで学生生活を送りたいという目標ができました。そのため英語の勉強に力を入れ、交換留学が盛んに行われている大学に進学することができました。



Saintsの試合観戦にて

現在アメリカでは何をしていますか？

——現在はルイジアナ州にあるロヨラ大学ニューオリンズ校にて交換留学をしています。平日は専攻であるEnglish Studies (英米文化研究)とLinguistics(言語学)の勉強と研究を進めるとともに、アートや広告のマーケティングなどの実践的な授業も受けています。放課後や休日は学校のクラブ活動や教会で行われるイベントに参加しています。

アメリカの生活（日本との文化の違いを感じるエピソードなど）

——アメリカに来てたくさんの文化の違いを感じましたが、特に人とのコミュニケーションや街の雰囲気の違いには驚きました。ニューオリンズの人々はとてもフレンドリーで、どこでもHow are you doing?と話しかけられます。エレベーターやレジの待ち列、道を歩いているだけでも何かしら話しかけられることがあったので、最初のうちはどのように返せばいいか戸惑いました。しかしK-POPダンスクラブで現地の友人ができたり、他国からの留学生と交流したりすることで徐々に会話に慣れていき、今では会話を楽しむ余裕ができました。

またニューオリンズはジャズ発祥の街ですのでダウンタウンを歩いていると音楽が必ずとっていいほど聞こえてきます。大人たちだけでなく小学生以下の小さな子も演奏に参加しており、地域の人々が一丸となって音楽を奏でるのを楽しんでいます。美しいクレオール文化の街並みにジャズ音楽が溶け込む雰囲気はニューオリンズ独特の文化だと思います。

コロナで柏からの派遣が途絶えています、今後の国際交流に期待すること、柏青少年へのメッセージがありましたらお願いします。

——来年で姉妹都市締結50周年を迎えるトーランス市をはじめ、柏市は様々な地域との国際交流を行っています。コロナウイルスの感染により派遣が行えない時期が続きますが、様々な都市との素晴らしい交流が今後も末永く続くことを祈っています！

尚派遣が再開しましたら、柏の青少年の皆様にはぜひこのプログラムに応募し将来の可能性を広げる貴重な体験をしていただきたいです。



International Festival での様子



ニューオリンズの街並み

2月の行事

*日本語沼南教室 (詳細はHPで)

・オンライン授業

土曜日 19:00~20:30 初級Ⅱ

日曜日 10:00~11:30 初級Ⅰ、中級Ⅱ

・教室授業 場所:沼南近隣センター

木曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ

木曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ

日曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ

*日本語柏・柏の葉教室 (詳細はHPで)

・オンライン授業

火曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅰ (16課~)

水曜日 10:00~11:30 初級会話2B (レベル2)

水曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (31課~)

木曜日 10:00~11:30 初級会話1 (レベル1-入門)

木曜日 10:00~11:30 初級会話1 (レベル1)

木曜日 13:00~14:30 初級会話2A (レベル2)

金曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (28課~)

土曜日 9:30~11:20 中級会話

・教室授業 場所:パレット柏

火曜日 10:00~11:30 ひらがな・カタカナ、初級Ⅰ、初級Ⅱ

土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級 (1課~)

土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級Ⅰ (8課~)

2022年度後期外国語講座

場所:パレット柏

★祝日は休講

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①英会話入門A	1	月	11:00~12:30	10/3~3/13
②英会話入門B	1	月	12:45~14:15	10/3~3/13
③英会話入門C	1	水	13:00~14:30	10/5~3/8
④英会話入門D	1	水	15:00~16:30	10/5~3/8
⑤英会話初級A	2	月	14:30~16:00	10/3~3/13
⑥英会話初級B	2	月	16:15~17:45	10/3~3/13
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45	10/3~3/13
⑧中国語中級1	3	火	12:45~14:15	10/4~3/7
⑨中国語中級2	3	火	14:30~16:00	10/4~3/7
⑩韓国語入門A	1	土	15:10~16:40	10/8~3/11
⑪韓国語入門B	1	金	12:45~14:15	10/7~3/10
⑫韓国語初級A	2	木	13:00~14:30	10/13~3/16
⑬韓国語初級B	2	金	14:30~16:00	10/7~3/10
⑭韓国語中級A	3	金	16:15~17:45	10/7~3/10
⑮韓国語中級B	3	木	15:00~16:30	10/13~3/16
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:30	10/8~3/11
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45	10/7~3/10
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30	10/7~3/10

他団体からのお知らせ

2022年度 KIRA 後期外国語講座

場所:柏の葉サービスコーナー

★祝日は休講

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30	10/3~3/13
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30	10/3~3/13
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30	10/8~3/11
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30~12:00	10/5~3/8
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30	10/7~3/10
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30	10/3~3/13
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30	10/8~3/11

2月のスケジュール

2	木	交流(KIC)定例会	12:30~15:00	パレットF
4	土	総務・多文化定例会	9:30~12:00	交流スペース
		交流(国際理解)定例会	10:30~12:00	パレットB
		災害時多言語支援P	13:00~14:30	パレットF
5	日	外国人による日本語スピーコン	12:00~16:00	パレットOS
8	水	総務(広報)定例会	12:30~15:00	パレットB
9	木	日本語委員会(沼南)	13:30~14:30	沼南近隣センター
10	金	交流(柏の葉)定例会	10:00~11:30	柏の葉SC
		グアム委員会定例会	20:00~21:00	パレットA
11	土	英語スピーチコンテスト	14:00~16:30	アミューゼ柏
12	日	キャムデン委員会	9:30~11:00	パレットD
		交流(学生)定例会	12:00~15:00	パレットB
13	月	日本語委員会(柏・柏の葉)	19:00~21:00	オンライン
		トランス委員会定例会	19:00~20:30	パレットAB
14	火	承德委員会定例会	15:30~17:00	パレットA
18	土	外国語委員会定例会	9:30~11:00	パレットD
		Let's Talk in English	12:00~13:00	パレットD
		企画室定例会議	14:00~15:30	パレットD
		日本語スピーチコンテストP	16:00~17:30	パレットD
21	火	交流(日本文化)定例会	10:00~12:00	パレットA
22	水	外国人無料法律相談会	13:00~17:00	パレットA
28	火	ひな人形展を楽しむツアー	10:00~12:00	旧吉田邸公園

*外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみならず 何かこまったことはありませんか? 弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。

日時: 2月22日(水) 13:00~17:00 場所:パレット柏A

予約:KCC 事務所

柏市からのお知らせ

*かしわメール配信サービス

災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このQRコードから登録しましょう。



*外国人の皆さんへ 「広報かしわ」はこちらから→

コロナワクチンの情報が見られます。



*外国人のための相談

英語(木)、中国語(水、金)、スペイン語(月)

韓国語(第2・4火) いずれも13:00~17:00

外国人相談窓口(市役所本庁舎3階) Tel.04-7168-1033 (予約不要)

*外国人のための災害・コロナ情報(多言語で見られます)

NHK WORLD-JAPAN



*問い合わせは柏市国際交流センター(KCC) 事務所

Tel:04-7157-0281 Fax:04-7165-7321

8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者

特定非営利活動法人柏市国際交流協会

総務委員会広報分科会